

Cir. Nr. 3748/2013/27

Beirut 13th, September 2013

Dear Colleague,

Subject: Beirut port tariffs 2013
2-2 Handling of transshipment containers.
Table of handling reduced fee.

Referring to the above mentioned subject, please note that "Gestion et Exploitation du Port de Beyrouth" has amended without prior notice, the handling reduced fees of transshipment containers as follows:

Handling reduced fee US\$	No. of imported transshipment containers
61	>25.000 TEU
58	>100.000 TEU
55	>175.000 TEU
52	>250.000 TEU

Instead:

Handling reduced fee US\$	No. of imported transshipment containers
63	>25.000 TEU
60	>100.000 TEU
57	>175.000 TEU
54	>250.000 TEU

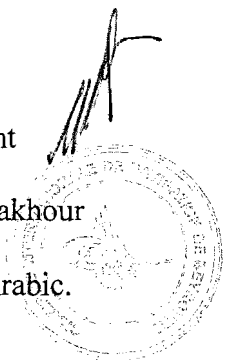
Please find attached the amended table of handling reduced fees of transshipment containers.

Best regards,

President

Elie Emile Zakhour

Att.: amended table of handling reduced fees of transshipment containers in English and Arabic.



2-2- Handling of transshipment containers:

Article 7: To encourage the transshipment operations through Beirut port and taking into consideration the article 50 of this tariff *, an amount of 66 US\$ is collected as a unified fee for the handling of importing containers for transshipment, whatever is the container size either full or empty, for the complete operation of discharging the container from the vessel or for the complete operation to load it on the vessel.

Moreover, the shipping agencies benefit from a reduction of this fee in accordance with the number of transshipment containers discharged during the year, according to the following details:

Handling reduced fee US\$	No. of imported transshipment containers
61	>25.000 TEU
58	>100.000 TEU
55	>175.000 TEU
52	>250.000 TEU

***Remark:** Are excluded from this tariff transshipment contracts concluded with some shipping companies.

(free translation)
E&OE

٢ عتالة مستوعبات المسافنة :

المادة ٧ : تشجيعاً لعمليات المسافنة عبر مرفأ بيروت ، ومع مراعاة المادة ٥٠ من هذه التعرفة* ، يستوفى ٦٦ \$ كرسم موحد لعتالة المستوعبات الواردة برسم المسافنة، مهما كان قياس المستوعب وسواء كان ملاناً أو فارغاً، وذلك عن العملية الكاملة لتتزيل المستوعب من السفينة أو عن العملية الكاملة لتحميله إلى السفينة.

كما تستفيد الوكالات البحرية من تخفيض على هذا الرسم تبعاً لمجموع عدد مستوعبات المسافنة التي تستقدمها خلال السنة، وفق التفصيل التالي :

عدد مستوعبات المسافنة المستقدمة	رسم العتالة المخفض \$
> 25,000 TEU	٦١
> 100,000 TEU	٥٨
> 175,000 TEU	٥٥
> 250,000 TEU	٥٢

*ملاحظة : تستثنى من هذه التعرفة عقود المسافنة الموقّعة مع بعض شركات الملاحة البحرية.